

## STOLL Universalabdichtungen

- + Vielfältige Dichtungen für präventive und akute Leckagen
- + Beständig gegen Wasser, Öle, Säuren und Laugen
- + Einsatz in EX-Bereichen:  
Zonen 0 und 20
- + In Sekunden einsetzbar
- + Einfache Handhabung
- + Patentierte Abdichtung



Extrem schnell –  
und absolut dicht!





### **Magnetische** Schnellabdichtungen

- + Flachdichtung
- + Dichtschiene Set
- + Dichtschiene klein mit Stauchkammer
- + Rohrdichtung
- + Kehlnahtdichtung
- + Direktdichtung
- + Kontrollierte Entleerung

### **Nicht-magnetische** Schnellabdichtungen

- + Runddichtung
- + Runddichtung Set
- + Runddichtung mit Stauchkammer
- + Seilrohrdichtung zwei-/dreidimensional
- + Seilrohrdichtung groß
- + Kettenspanner mit Dichtungsmodul

# Für jede Leckage die richtige Lösung: Schnellabdichtung **STOLL SEAL SYSTEM**

Ob bei Einsatzkräften, in der Industrie oder im Transportgewerbe – wer mit Flüssigkeiten und Gefahrgütern zu tun hat, kennt die Probleme mit Behältern, Kesseln, Rohrleitungssystemen, Flanschverbindungen, Schweißnähten oder Schiffswänden. Risse durch Torsions- und Spannungskräfte, Materialermüdung bzw. -abnutzung und auch Unfälle sind manchmal nicht zu vermeiden und können zum Austreten von Inhaltsstoffen führen. Die schnelle Abdichtung ist das primäre Ziel. Auslaufende Chemikalien bedeuten für Mensch und Umwelt höchste Gefahr. Deshalb zählt jede Sekunde, um das Austreten des Gefahrguts zu stoppen. Für jede Art von Leck muss dann eine passende und effektive Lösung vorhanden sein.

**Das STOLL SEAL SYSTEM ist dabei die erste Wahl für Feuerwehr und THW, Gefahrgut, Industrie und Schifffahrt.**

Das STOLL SEAL SYSTEM ist ein Universalabdichtungssystem, welches auch an schwer zugänglichen Stellen ohne Probleme innerhalb von Sekunden einsetzbar ist. STOLL bietet sowohl Lösungen für Leckagen an ferromagnetischen als auch an nichtmagnetischen Behältern. Die Symbiose aus enormer Magnetkraft und patentierten Dichtungen besticht mit einer nie zuvor gesehenen Schnelligkeit. Innerhalb von Sekunden werden Löcher und Risse – auch bei Extremtemperaturen – effektiv abgedichtet und Gefahr für Mensch und Umwelt eliminiert.

**Kein Schweißen, kein Ablassen der Flüssigkeiten.**

Auch ohne den Einsatz von Schweißtechnik wird jedes Leck absolut dicht verschlossen. Das STOLL SEAL SYSTEM ist zulässig bei hochexplosiven und brennbaren Flüssigkeiten oder Gefahrgütern der Zonen 0 und 20.

Das STOLL SEAL SYSTEM kann selbst von Laien auf das Leck oder den Riss positioniert werden und sitzt im wahrsten Sinne des Wortes felsenfest. Damit gewinnt man wertvolle Zeit, um die nötigen Schritte zur Behebung des Schadens einzuleiten.

**Schnell, effektiv und sicher – das STOLL SEAL SYSTEM bietet für alle ferromagnetischen und nichtmagnetischen Leckage-Probleme die schnelle und praktische Lösung.**

Für die patentierten Dichtungen kommen die folgenden High Tech-Materialien zum Einsatz:

- + VITON®
- + FKM
- + NBR
- + SILIKON
- + NEODYM
- + EPDM
- + TEFLON®
- + PTFE

Die chemische Beständigkeitsliste finden Sie hier auf unserer Homepage:



Viton® and Teflon® are registered trademarks of DuPont Dow Elastomers.

# Magnetische Abdichtungssysteme

Bei Leckagen an ferromagnetischen Materialien bietet das STOLL SEAL SYSTEM vielfältige patentierte Dichtungen an. Einsatzkräfte können die Dichtungen einfach per Hand auf dem ferromagnetischen Material positionieren und so für ein Abdichten in Sekundenschnelle sorgen. Das Lösen der Dichtung erfolgt durch aufdrehen der in den Magneten integrierten Sechskantschrauben.

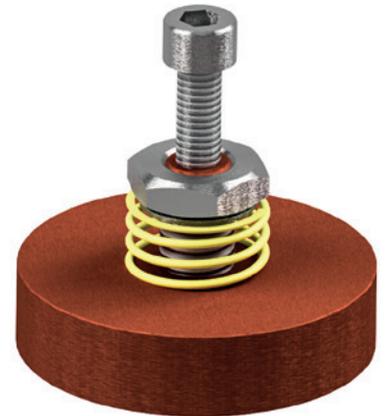


*Flachdichtung FD-01 mit Kraftübertragungsfeder FD-KÜ*

Durch Neodym-Magnete mit einer extremen Haftkraft bis 1.800 N sind alle magnetischen Dichtungen von STOLL besonders dicht und vielseitig einsetzbar. Dichtsysteme aus NBR, Silikon und Viton finden sich im Produktportfolio der STOLL Universalabdichtungssysteme.

**Neodym-Magnet**

- Temperaturbereich: bis 350 °C
- Magnetdurchmesser: 48 mm
- Magnetdicke: 12 mm
- Magnetgewicht: 120 g
- Haftkraft: 1.800 N



## Flachdichtung FD-01

Die Einsatzmöglichkeiten der STOLL-Flachdichtung sind sehr vielfältig. Sie ist zum Abdichten bei Haarrissen, Durchrostung, Zerstörung an Kesseln, Tanks, Behältern, Schiffsrümpfen, Pontons und ähnlichen großflächigen Gegenständen mit möglichst geringer Materialverwerfung geeignet.

 -35 / +160 °C
  < 1,5 bar

- Befestigung: 35 Magnete aus Neodym
- Maße: 430 x 260 x 92 mm
- Material: Kupfer eloxiert
- Gewicht: ca. 6 kg
- Dichtfläche: NBR

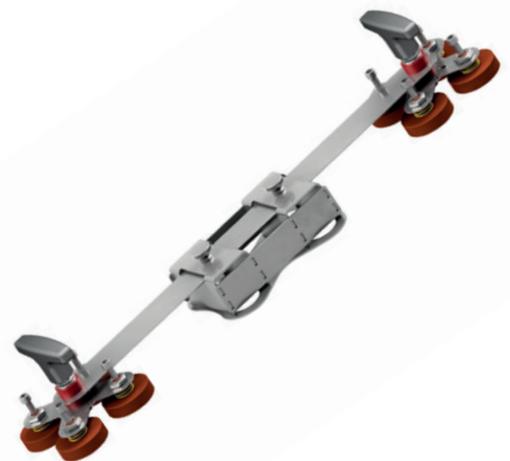


## Kraftübertragungsfeder FD-KÜ

Um Leckagen mit einem Druck von bis zu 3 bar zu verschließen, muss die Flachdichtung mit der Kraftübertragungsfeder verwendet werden.

 -35 / +160 °C
  < 3 bar

- Befestigung: 8 Magnete aus Neodym
- Maße: ca. 560 x 108 x 100 mm
- Gewicht: ca. 2 kg





## Dichtschiene-Set DS-01

Eine besondere Herausforderung stellen Undichtigkeiten an Ecken und Kanten dar. An solchen Stellen, sowie an Leckagen mit Materialverwerfungen an der zerstörten Stelle wird die STOLL-Dichtschiene mit 16 Neodymmagneten zur schnellen Abdichtung benutzt. Sie eignet sich für Kessel, Tanks, Behälter, Schiffsrümpfe und andere große ferromagnetische Gegenstände und ist für Drücke zwischen 0,4 bar bis ca. 5 bar Druck (je nach entsprechenden Modul) anwendbar – abhängig von der Beschaffenheit des Untergrundes und der Leckage. Durch die verschiedenen Aufsatzmodule im Set ist sie vielfältig einsetzbar.



-40 / +200 °C



< 5 bar

Befestigung: 16 Magnete aus Neodym

Maße: ca. 520 x 160 x 140 mm

Material: Kupfer eloxiert

Gewicht: ca. 4 kg

Das Set besteht aus der Dichtschiene DS-01 (Edelstahl oder Aluminium) und folgenden Modulen:



### Module

**01 Dichtung flach DS-01-EK**

Maße: ca. 190 x 50 x 95 mm

**02 Dichtung flach DS-01-Oval**

Maße: ca. 290 x 90 x 95 mm

**03 Entleer-Dichtung DS-01 TK**

Maße: ca. Ø 120 x 75 mm

**04 Überstülp-Dichtung ÜD-01**  
für DS-01-TK

Maße: ca. Ø 155 x 50 mm

**05 Entleer-Dichtung DS-01 TG**

Maße: ca. Ø 192 x 85 mm

**06 Überstülp-Dichtung ÜD-02**  
für DS-01-TG

Maße: ca. Ø 220 x 35 mm

## Dichtschiene klein mit Stauchkammer DSK-01

Für kleine Leckagen mit leichten Verwerfungen an Kesseln, Tanks, Behältern, etc. ist die kleine Dichtschiene mit Stauchkammer ideal. Sie hält einem maximalen Druck von 11 bar stand.



-20 / +160 °C



< 11 bar

Befestigung: 10 Magnete aus Neodym

Maße: ca. 410 x 110 x 140 mm

Material: Kupfer eloxiert

Gewicht: ca. 3 kg

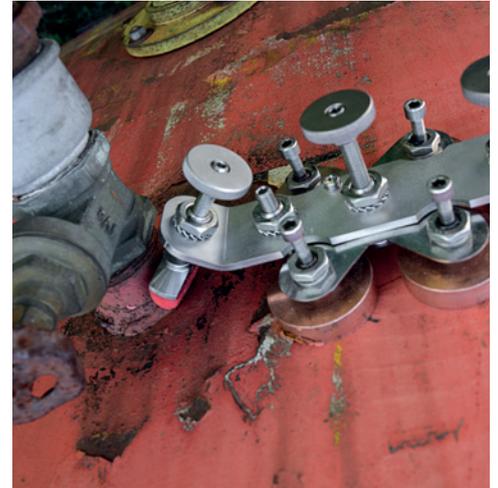
Dichtfläche: Viton oder FKM

## Rohrdichtung RD-01

Eine effektive Lösung für durchrostete Stellen, vor allem an Rohrbögen und undichten Schweißnähten. Mit der Rohrdichtung RD-01 können Leckagen mit einem Durchmesser bis 10 mm schnell und sicher abgedichtet werden. Eine 45°-Verschraubung ermöglicht die Schließung von Undichtheiten an Flanschkehlnähten. Es stehen mehrere Dichtungsmodule zur Verfügung (s. Zubehör).



Befestigung: 4 Magnete aus Neodym      Maße: ca. 200 x 110 x 75 mm  
 Material: Kupfer eloxiert      Gewicht: ca. 1 kg  
 Dichtfläche: Silikon oder Viton



## Kehlnahtdichtung KD-01

Zur Abdichtung von Rissen an Kehl­nähten von Tanks, Kesseln und Behältern. Undichte Kehl­nähte gehören zu Störungen, denen am schwierigsten zu begegnen ist. Die Kehl­nahtdichtung ist bei einer Austrittsfläche von einem Quadrat­zentimeter, bei relativ ebener Oberfläche mit 11 bar geprüft. Es stehen mehrere Dichtungs­module zur Verfügung (s. Zubehör).



Befestigung: 6 Magnete aus Neodym      Maße: ca. 210 x 100 x 75 mm  
 Material: Kupfer eloxiert      Gewicht: ca. 1,3 kg  
 Dichtfläche: Silikon oder Viton



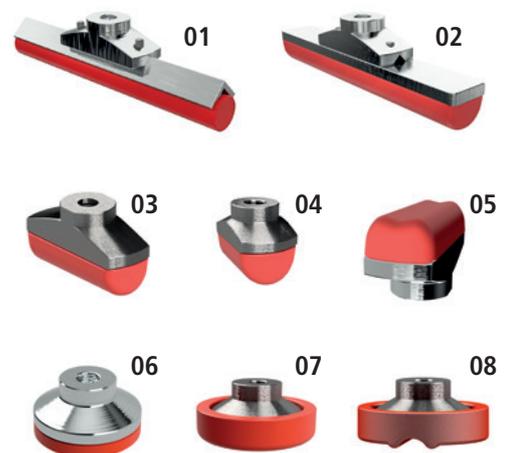
### Zubehör für Rohr- und Kehl­nahtdichtungen

Leckagen in Ecken

<b>01 Modul Rundschnur</b>	Maße: Ø 12 x 100 mm
<b>02 Modul Eckprofil 100</b>	Maße: R8 x 100 mm
<b>03 Modul Eckprofil 40</b>	Maße: R8 x 40 mm
<b>04 Modul Eckprofil 25</b>	Maße: R8 x 25 mm
<b>05 Modul Schweißnahtprofil</b>	Maße: 15 x 40 mm

Leckagen an einer Fläche

<b>06 Modul Runddichtung 31</b>	Maße: Ø 31 mm
<b>07 Modul Runddichtung 25</b>	Maße: Ø 25 mm
<b>08 Modul Runddichtung Schweißnaht</b>	Maße: Ø 31 mm





DD-01

## Direktdichtung DD-0X

Zur Abdichtung von Leckagen an ferromagnetischen Pontons, Schwimmkörpern, Schiffen, Behältern etc. in Kieswerken und Hafenanlagen bietet STOLL spezielle Direktdichtungen. Diese Dichtungen sind gegen das Eintreten und Austreten von Flüssigkeiten zu verwenden.



-40 / +160 °C



< 4 bar

Dichtfläche: Silikon

Die Direktdichtung gibt es in 4 verschiedenen Ausführungen:

### Direktdichtung DD-01

mit 2 Neodymmagneten

Maße: 78 x 51 x 25 mm

Gewicht: 0,45 kg

### Direktdichtung DD-02

mit 4 Neodymmagneten

Maße: 78 x 95 x 25 mm

Gewicht: 0,9 kg

### Direktdichtung DD-03

mit 6 Neodymmagneten

Maße: 78 x 143 x 25 mm

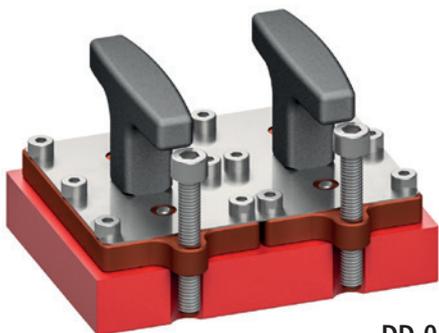
Gewicht: 1,3 kg

### Direktdichtung DD-04

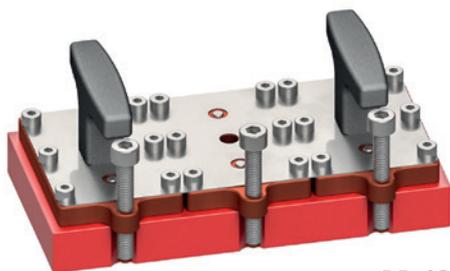
mit 4 Neodymmagneten

Maße: 79 x 137 x 25 mm

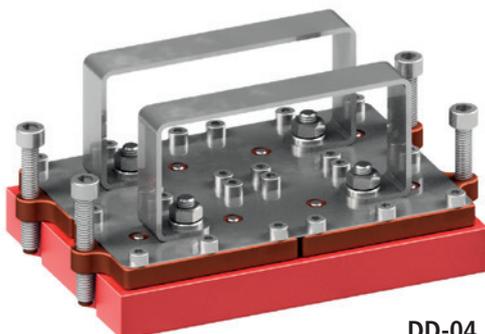
Gewicht: 0,9 kg



DD-02



DD-03



DD-04

**Achtung:**  
 nur zum Entleeren.  
**Keine Abdichtung!**  
 Danach muss eine  
 Dichtung angebracht  
 werden!

## Kontrollierte Entleerung KE-01

Der Einsatz der Kontrollierten Entleerung KEG-01 ist für die kontrollierte Ableitung von Flüssigkeiten an ferromagnetischen Rohrsystemen, Tanks und Behältern etc. durch geschultes Personal wie Feuerwehren, Schiffsbesatzungen sowie Montage- und Instandsetzungspersonal vorgesehen.

Durch die kontrollierte Entleerung wird Zeit gewonnen, um Bearbeitungen an der Schadensstelle vorzunehmen und Umwelterosion zu vermeiden.

 -35 / +160 °C

Befestigung:	4 Magnete aus Neodym	Maße:	Ø 200 x 95 mm
Material:	Kupfer eloxiert	Gewicht:	ca. 2 kg
Dichtfläche:	Silikon	Schlauchanschluss:	40 mm Schnellkupplung

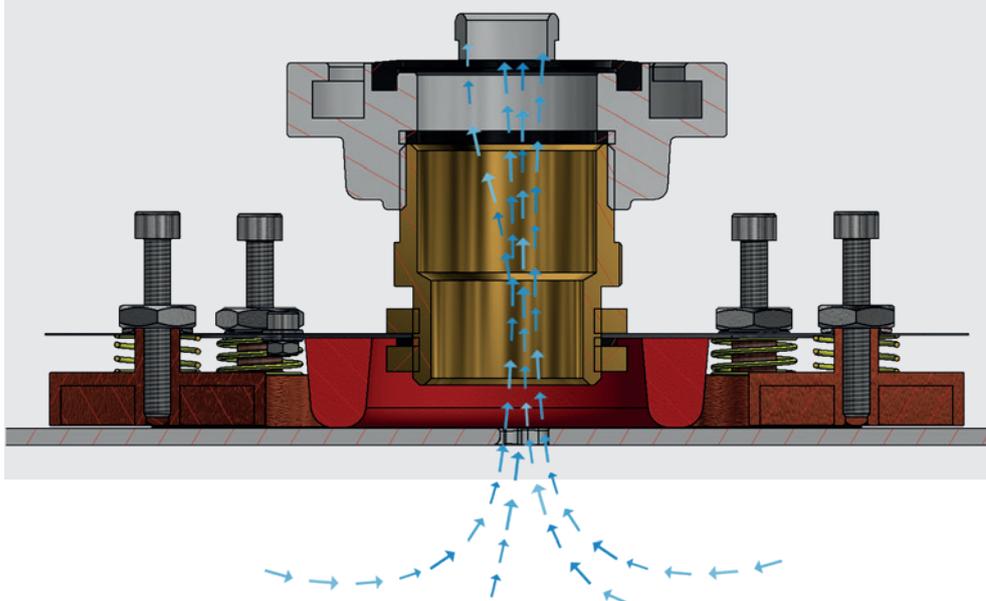


## Kontrollierte Entleerung groß KEG-01

Für große Leckagen an Rohrleitungen oder Tanks im Erdreich ist die große Kontrollierte Entleerung mit 8 Neodymmagneten geeignet.

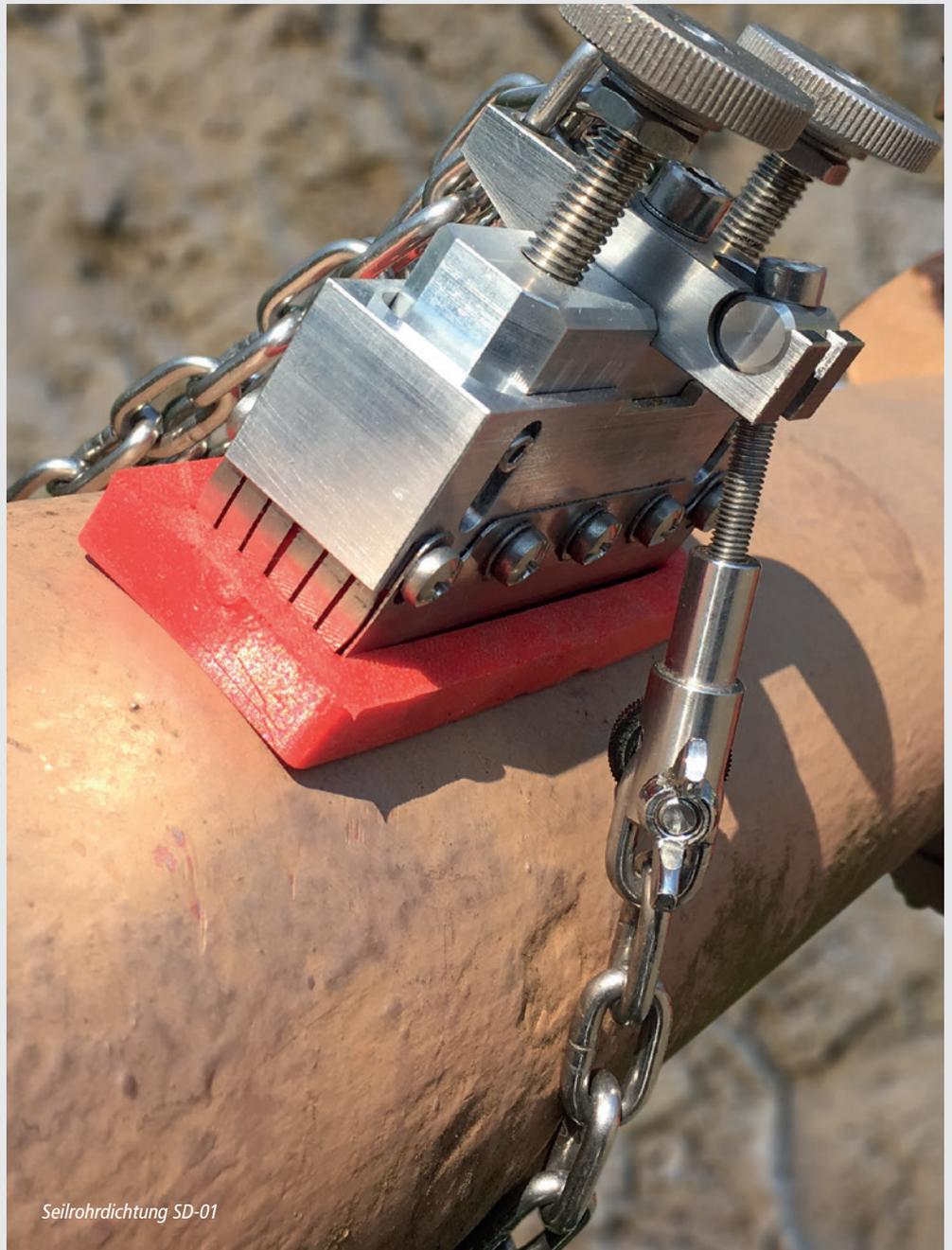
 -35 / +160 °C

Befestigung:	8 Magnete aus Neodym	Maße:	Ø 200 x 95 mm
Material:	Kupfer eloxiert	Gewicht:	ca. 2 kg
Dichtfläche:	Silikon	Schlauchanschluss:	Storz C-Kupplung



# Nichtmagnetische Abdichtungssysteme

Immer wieder kommt es auch zu einem Gefahrgutaustritt aus nicht magnetischen Behältnissen oder Rohren. Auch diese Leckagen stellen mit dem STOLL SEAL SYSTEM kein Problem dar. Egal ob Alu, Kupfer, Edelstahl, Holz oder Kunststoff, hierfür stehen unterschiedliche Verankerungslösungen zur Kraftübertragung auf die entsprechende Dichtung zur Verfügung, die einfach und schnell abdichten.



## Runddichtung RDNF-01

Die STOLL-Runddichtung wird bei Rissen und Leckagen an ebenen und leicht gewölbten Flächen eingesetzt. Dabei werden die Kräfte für die Anbringung einer Silikondichtung von einem konischen Spreizgewinde erzeugt. Dieses mit einem Anker verbundene Gewinde, wird in die jeweilige Leckage eingedreht und sorgt dort, ähnlich einem Dübel, für die Anpressung der Dichtung. Unfallbedingte Löcher können mit dieser Dichtung ebenfalls geschlossen werden. Ein in die Dichtung integrierter Klappdübel wird dazu in die Leckage eingeführt und der entsprechende Anpressdruck zur Abdichtung erzeugt. Die Module sind mit der Dichtschiene DS-01 kompatibel.



Verankerung: *Einschraubanker bzw. Kippdübel mit Bowdenzug?*

Material: *Kupfer eloxiert*

Gewicht: *ca. 0,6 kg*

Dichtfläche: *Silikon*

### Ankerdichtung AD-01

mit Einschraub-Anker für Leckagen Ø 4-14 mm *Maße: Ø 345 x 175 mm*

### Ankerdichtung AD-02

mit Einschraub-Anker für Leckagen Ø 8-26 mm *Maße: Ø 345 x 175 mm*

### Ankerdichtung AD-03

mit Kippdübel für Leckagen Ø mind. 22 mm *Maße: Ø 360 x 175 mm*

Entleer-Dichtungen:

#### 01 Entleer-Dichtung RDNF-01 TK

*Maße: Ø 120 x 75 mm*

#### 02 Entleer-Dichtung RDNF-01 TG

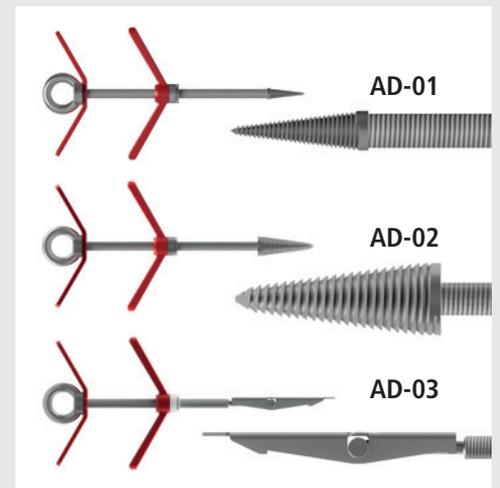
*Maße: Ø 192 x 85 mm*

#### 03 Entleer-Dichtung RDNF-01 TKX

*Maße: 154 x 128 x 96 mm*

#### 04 Entleer-Dichtung RDNF-01 TKV

*Maße: 154 x 128 x 96 mm*



## Runddichtungs-Set RDNF

Abdichtung für viele Gegebenheiten ermöglicht das Runddichtungs-Set von Stoll. Mit den unterschiedlichen Modulen und Adaptern deckt es ein breites Spektrum an Leckagen an Behältnissen oder Rohren ab. Das Set besteht aus AD-01, AD-02, AD-03 sowie den Entleer-dichtungen RDNF-01, RDNF-01TG, RDNF-01 TKV und RDNF-01 TKX.



## Runddichtung mit Stauchkammer RDNF ST-01

Eine große Herausforderung stellen Leckagen mit leichten Verwerfungen bei großen Rohren oder Kesseln dar. Diese können ohne Probleme blitzschnell mittels der Runddichtung mit patentierter Stauchkammer abgedichtet werden. Diese Dichtung hält Drücken von bis zu 12 bar stand.



-20 / +160 °C

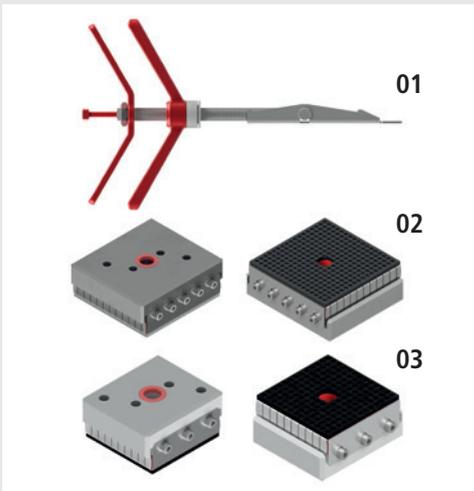


< 12 bar

Verankerung: Klappanker mit Bowdenzug

Material: Kupfer eloxiert

Dichtfläche: Viton



### 01 Ankerdichtung

Maße: Ø ca. 360 x 175 mm

Gewicht: ca. 0,7 kg

### 02 Stauch-Kammer SK8.8

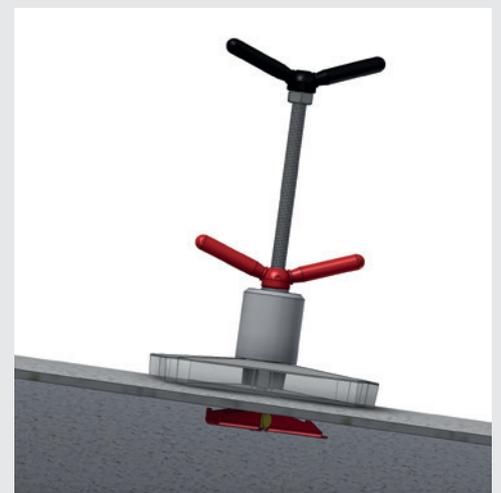
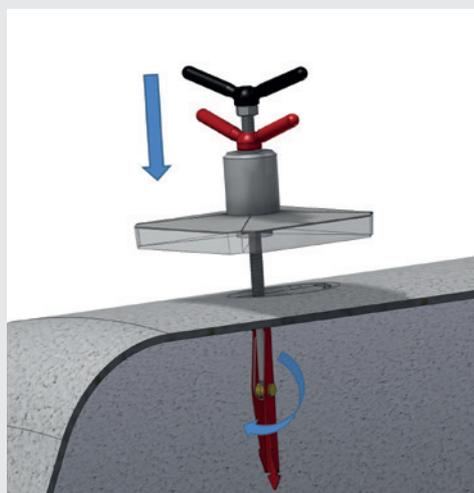
Maße: ca. 90 x 90 x 33 mm

Gewicht: ca. 0,5 kg

### 03 Stauch-Kammer SK6.6

Maße: ca. 70 x 70 x 33 mm

Gewicht: ca. 0,35 kg



## Seilrohrdichtungen zweidimensional

Ein flexibles Abdichtungssystem zur Anwendung bei Leckagen an unterschiedlichen Rohrdurchmessern ist die Seilrohrdichtung mit patentierter Stauchkammer und flexiblem Kettenspanner. Dieses System mit verschiedenen umfangreichen Modulen ermöglicht eine zwei- und dreidimensionale Anpassung an die Leckage bei Drücken. Leckagen an Innen- und Außenbögen sowie Längsrisse können damit abgedichtet werden.

### Seilrohrdichtung SD-01



-20 / +160 °C



< 50 bar

Befestigung: Seilrohrsystem  
Material: Aluminium oder Edelstahl  
Dichtfläche: Viton

Maße: ca. 95 x 45 x 60 mm

Gewicht: ca. 0,5 kg



### Seilrohrdichtung rechteckig SD-01-DSK-01



-20 / +160 °C

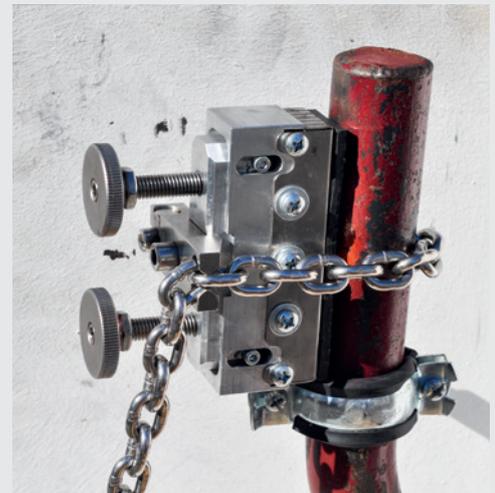


< 50 bar

Befestigung: Seilrohrsystem  
Material: Aluminium oder Edelstahl  
Dichtfläche: Silikon oder Viton

Maße: ca. 55 x 45 x 60 mm

Gewicht: ca. 0,4 kg



#### Zubehör

##### 01 Modul Druckschlitten SD-01-DSZ-01

Dieses 2-dimensionale Druckschlittenmodul wird in Verbindung mit der Seilrohrdichtung zur Abdichtung an „verbauten Stellen“ genutzt.



Dichtfläche: Viton oder Silikon

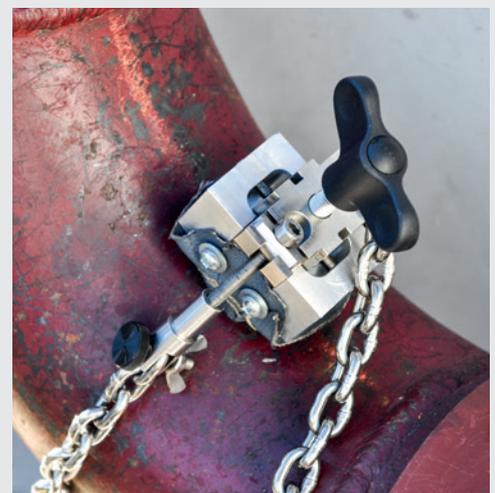
Maße: 55 x 45 x 60 mm

Gewicht: ca. 0,4 kg

##### 02 Schweißnaht-Adapter S-SD oder SB-SD

Verwendung: bei Schweißnähten

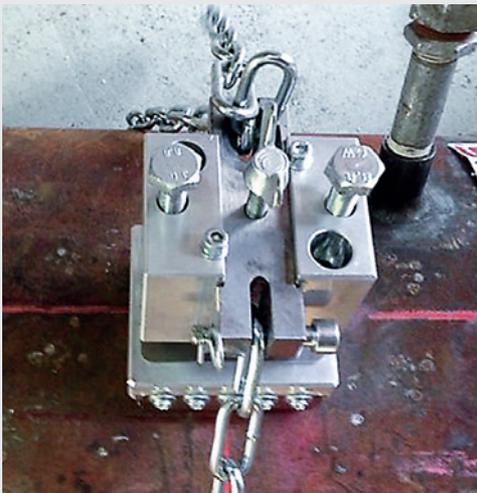
Ausführung: mit Schweißnahttrillen oder bearbeitbar für eigene Konturen





## Seilrohrdichtung dreidimensional

Abdichtungen von Leckagen an Innen- und Außenbögen von Rohren unabhängig vom Durchmesser. Flexibel für unterschiedlichste Rohrdurchmesser. Dreidimensionale Anpassung an die Leckage.



## Seilrohrdichtung SD-01-DDI-01

 -20 / +160 °C       < 50 bar

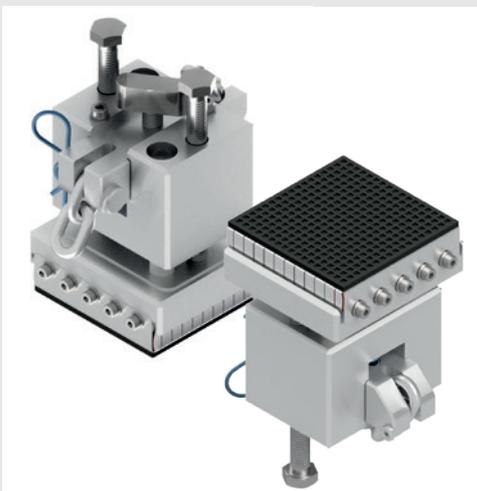
*Befestigung:* Seilrohrsystem      *Maße:* 55 x 45 x 60 mm  
*Material:* Aluminium oder Edelstahl      *Gewicht:* ca. 0,4 kg  
*Dichtfläche:* Viton

### Zubehör

#### 01 Modul dreidimensional SD-01-DSA-01

Druckschlittenmodul zur Verwendung in Verbindung mit der Seilrohrdichtung SD-01-DDI-01 zur Abdichtung an „verbauten Stellen“ an Außen- und Innenbögen.

*Dichtfläche:* Viton      *Maße:* 70 x 60 x 40 mm  
*Gewicht:* ca. 0,4 kg



## Seilrohrdichtung groß SDG-01

Die Lösung für Leckagen an großen Rohren mit leichter Verwerfung bietet STOLL mittels patentierter großer Stauchkammer. Diese Dichtung ist flexibel für große Rohre von 300 bis 650mm anwendbar und hält einem Druck bis zu 35bar stand. Als ergänzendes Modul ist zu dieser Dichtung ein Adapter für Schweißnähte erhältlich.

 -20 / +160 °C       < 35 bar

*Befestigung:* Kettenspanner      *Maße:* ca. 90 x 90 x 140 mm  
*Material:* Aluminium oder Edelstahl      *Gewicht:* ca. 2 kg  
*Dichtfläche:* Viton

### Zubehör

#### Adapter Schweißnaht

Ausführung: gerundet mit Druckpunkt



## Kettenspanner KTS-01 mit Modul Dichtung

Dieser Kettenspanner dient als Halterung bzw. Spanner von Dichtmaterial, unabhängig vom Rohrumfang. Zusammen mit dem Modul Dichtung kann er als Direktabdichtung von Leckagen bei Drücken bis 25 bar genutzt werden.

 -35 / +160 °C       < 25 bar

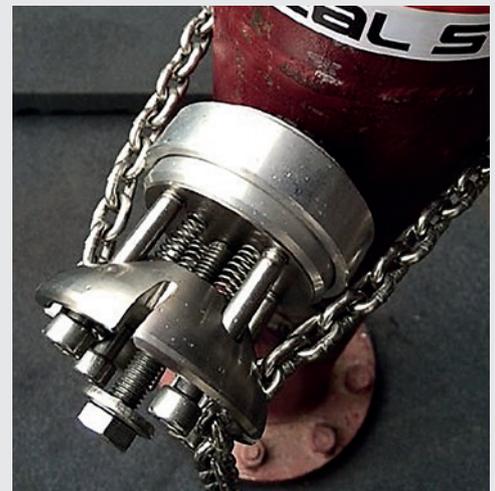
Befestigung: Kettenspanner

Maße: Ø ca. 80 x 100 mm

Material: Edelstahl

Gewicht: ca. 2 kg

Dichtfläche: Viton



## Gefahrgut-Set

Für fast alle Fälle ausgestattet! Mit diesem Set sind sie für Lecks an magnetischen und nicht magnetischen Leckagen gerüstet. Dieses umfangreiche Gefahrgut-Set besteht aus:

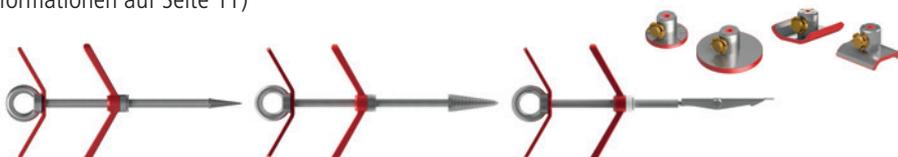
**Flachdichtung FD-01** mit Kraftübertragungsfeder FD-KÜ (Informationen auf Seite 5)



**Dichtschiene DS-01** mit sämtlichen Modulen und Adaptern (Informationen auf Seite 6)



**Runddichtung RDNF-01** mit sämtlichen Verankerungsoptionen und Adaptern (Informationen auf Seite 11)



### Quick Response

Fordern Sie schnell und unkompliziert weitere Informationen an oder vereinbaren Sie ein Beratungsgespräch.

**+ Fritz Massong GmbH**

Schießgartenweg 8a  
67227 Frankenthal  
Telefon (0 62 33) 365-0  
Telefax (0 62 33) 365-450  
info@massong.com

Ab Frühjahr 2019 neue Anschrift:  
Robert-Bosch-Str. 6  
67227 Frankenthal

**+ NL Westpfalz/Pirmasens**

Blocksbergstr. 2-4  
66955 Pirmasens  
Telefon (0 63 31) 4 47 85  
Telefax (0 63 31) 3 16 43  
info@massong.com

**+ NL Südbaden/Teningen**

Tullastr. 5a  
79331 Teningen  
Telefon (0 76 41) 9 68 60-10  
Telefax (0 76 41) 9 68 60-11  
info@massong.com

**+ NL Bayern/Erlangen**

Wetterkreuz 11  
91058 Erlangen  
Telefon (0 91 31) 5 76 40  
Telefax (0 91 31) 5 70 84  
info@massong.com

[www.massong.com](http://www.massong.com)



**massong**  
Brandschutz . Rettungswesen . Sicherheit